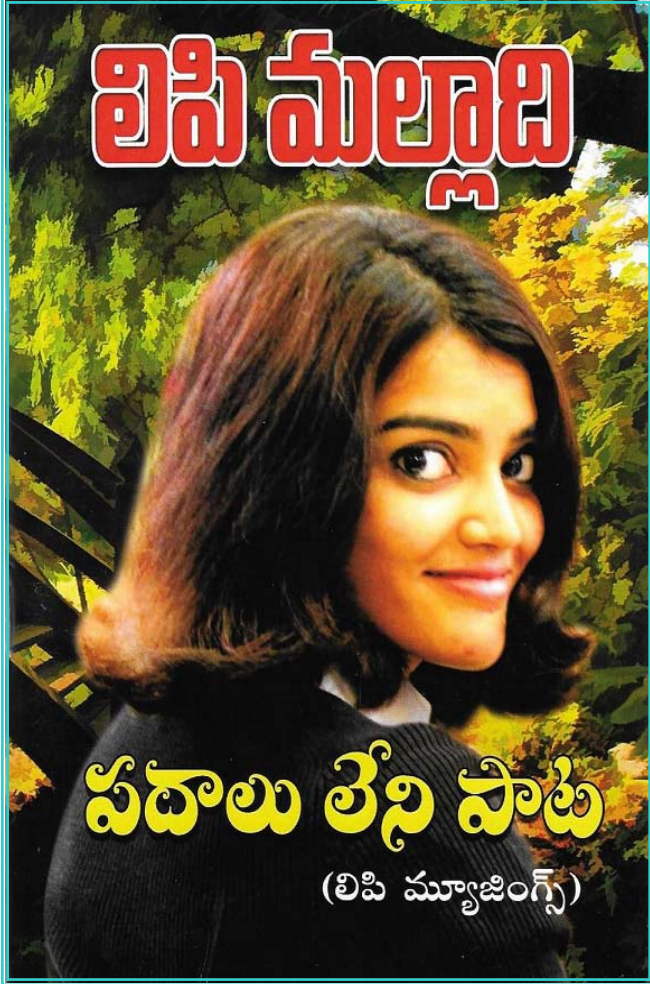




పుస్తక పరిచయం



కవిత్వమంటే సరళంగా, మృదువుగా, సున్నితంగా ఉంటూ, పాఠకుడిని పరీక్షించే విధానంలోనో, టీజ్ చేసే పద్ధతిలోనో కాకుండా సూటిగా హృదయాన్ని తాకుతూ, స్పందింపచేస్తూ, ఆలోచింపచేస్తూ 'అవును .. ఇది నిజమే కదా.. ' అనిపించే భావాలను పంచుతూ, మరోసారి చదివి ఆస్వాదించాలనిపించేలా ఉండాలి - అని ఒక నిర్వచనాన్ని చెప్పుకుంటే కనుక; ఈ సంపుటిలోని కవితల్లో తొంభై శాతం పైగా కవితలు ఈ నిర్వచనానికి నిజమైన ఋజువులుగా నిలుస్తాయి. భాషాడంబరం లేదు, సంక్లిష్టమైన పదప్రయోగాలు లేవు,, నిఘంటువులు తిరగియ్యాలి అవసరం లేదు, అర్థంకాని భావాలు లేవు, కానీ ప్రతి కవితలోనూ ఆలోచన ఉంది, ఆలోచింపచేసే గుణం ఉంది, ఆలోచనల్లోకి చొరబడి నిలిచిపోయే తత్వం ఉంది. ఒక్కో కవితా చదువుతుంటే తెల్లవారు రూమున మంచులో తడిసిన పచ్చికలో నడుస్తున్నట్లుంటుంది, విచ్చుకున్న గులాబీ రేకమీది మంచుబిందువును తాకినట్లుంటుంది. సుతిమెత్తగా, సుతారంగా వీణాతంత్రులు మీటినట్లుంటుంది.

'మనం మాట్లాడడం మొదలు పెట్టినప్పుడు / తారలు మిలమిలలాడుతున్నాయి
అవి నిద్రపోయే వేళ కూడా అయింది / కనుక శుభోదయం'

- తారలు నిద్రపోయే వేళనే శుభోదయం అని వర్ణించడంలోని కవితాత్మను అభినందించకుండా ఉండగలమా!

మబ్బుల్లో, సముద్రంలో, బావిలో, ఆకు పై - నీరు ఎక్కడున్నా బాగుంటుంది కానీ 'నీరు నీ కళ్ళలో బాగోదు' అని నవ్వుని నిర్వచించడం కవయిత్రి లిపి కనుగొన్న శైలి. 'కళ్ళలో నీరు నింపకు' అనడం అతి సాధారణం ; 'నీరు నీ కళ్ళలో బాగోదు' అనడం.. అదే భావవ్యక్తికరణలో కొత్తకోణం.

'నువ్వు లేకున్నా వంటరినని భావించను / నువ్వు లేకున్నా ఏకాకిలా జీవించను
నువ్వు లేకున్నా నిరాశావాదిగా మారను / కనుక తిరిగి నీ పంజరంలోకి వెళ్లి
నేను పలకరిస్తాననే భ్రమలో బతకకు'

ఆత్మవిశ్వాసాన్నీ, గుండె ధైర్యాన్నీ ఇంత స్థిరంగా చెప్పడం లిపికే సాధ్యమయింది.

'అస్తమించిన చంద్రుడు ఎక్కడికి వెళ్తాడు? / వెలుతురు రాత్రినీ హతమార్చిన వేళ
నీలిరంగు బంగారంలా మారిన వేళ / ఆకాశాన్ని వదిలి ఎక్కడికి వెళ్తాడు' అంటూ ఎన్నో ఊహించుకుని చక్కటి కొసమెరుపులో చందమామ ఎక్కడికి వెళ్తాడో చెప్పిన లిపి ఊహ ప్రశంసనీయం.

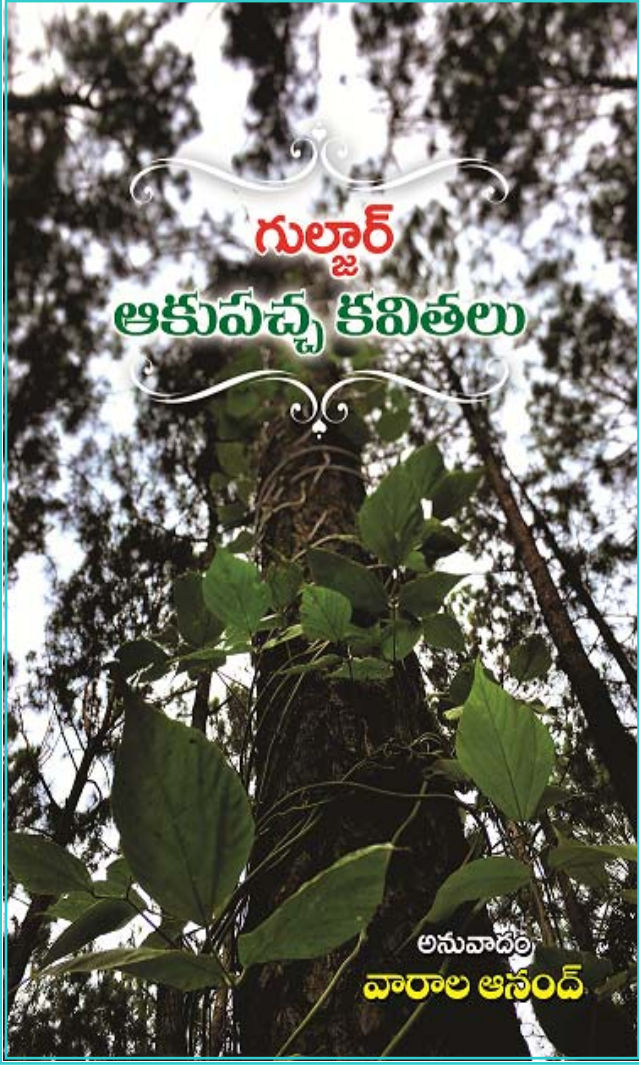
ఈ కవితల్లో అమృతనం ఉంది, కమ్మదనం ఉంది, ఆత్మవిశ్వాసం ఉంది, లోతైన ఆలోచన ఉంది. చాలాసార్లు చదివేసిన అంశాలే అనిపించినా లిపి ఆ అంశాలలో చూసిన కొత్త కోణాలను మెచ్చుకుని తీరాలి. ఓ కవితలో పసిపాప మనస్తత్వం కనిపిస్తుంది, మరో కవితలో గుండెలనిండా ఆత్మస్థైర్యం నింపుకున్న ఆధునిక యువతి కనిపిస్తుంది, ఇంకో కవితలో ప్రకృతి ప్రేమికుడు కనిపిస్తే, కొన్నింటిలో నీడల వెనుక నిజాలను అన్వేషించే వేదాంతి కనిపిస్తాడు.

చిన్నప్పటినుంచీ ఆంగ్లమాధ్యమంలో చదువుకుని, అమెరికాలో ఉన్నత విద్యనభ్యసించి, ఆధునిక సాంకేతిక రంగంలో ఉద్యోగం చేస్తున్న, పాతికేళ్ళు కూడా దాటని తెలుగు అమ్మాయిల్లో ఎంతమంది తెలుగులో కవిత్వం వ్రాశారో, వ్రాస్తున్నారో తెలీదుకానీ, అలాంటివారి గురించి పేర్కొనాలి అంటే ప్రథమ పంక్తిలో పరిగణించదగిన చిన్నారి కవయిత్రి చిరంజీవి లిపి!

★★★

Published by:

Lipi Publications
Gandhi Nagar
Hyderabad – 500 080
Phone: 98490 22344



Published by

Prose Poetry Forum
8-4-641, HANUMAN NAGAR,
KARIMNAGAR - TELANGANA
Mobile : 9440501281

ఈ శీర్షికలో తమ పుస్తక పరిచయాలు ప్రచురింపబడాలనుకునే వారు, తమ పుస్తకాలు ఒక్కొక్క కాపీని క్రింది ఎడసుకి మెయిల్ చెయ్యవలసిందిగా 'కౌముది' విజ్ఞప్తి చేస్తోంది.

Editor,
KOUMUDI (Web Monthly)
4251 - Escudo Ct
Dublin - CA 94568, USA

1970 , 80 దశకాల్లో హిందీ సినిమా పాటలు విన్నవాళ్ళు గుల్జార్‌ని మరచిపోలేరు. సున్నితంగా, సరళంగా అలవోకగా హృదయవీణా తంతుల్ని మీటడం గుల్జార్ పాటల ప్రత్యేకత. " ముసాఫిర్ హు.. యారో / న ఘర్ హై నా టీఖానా" , " జబ్ తక్ జిందా హూ.. తబ్ తక్ మరా నహీ / జబ్ మర్ గయా సాలా మై హీ నహీ.." ..కోషిస్, మోసమ్, ఆంధ్రీ, పరిచయ్.. ఈ సినిమాల విజయం వెనుక గుల్జార్ సాహిత్యబలం ఎంతైనా ఉందని ఒప్పుకోక తప్పదు. గుల్జార్ కేవలం సినీకవి మాత్రమే కాదు, అద్భుతమైన కవితలను కూడా వ్రాశారు. ఆయనను వరించిన కేంద్రసాహిత్య ఎకాడెమీ ఎవార్డు, పద్మభూషణ్, దాదా సాహెబ్ ఫాల్కే పురస్కారాలు ఒక ఎత్తైతే, ఆయన కవిత్వానికున్న అసంఖ్యాకమైన అభిమానులు మరొక ఎత్తు. ప్రకృతి కేన్వాస్‌గా గుల్జార్ వ్రాసిన కవితలకు తెలుగు అనువాదం ఈ పుస్తకం. అనువాదం చేసింది, స్వతహాగా కవి ఐన వారాల ఆనంద్‌గారు. వారాల ఆనంద్‌గారిని ఒక వ్యక్తిగా ఎంతలా అభినందించాలో, అంతగానూ ఒక వ్యవస్థగా అభివర్ణించాలో. ఆయన చేసే వివిధ కార్యక్రమాల ద్వారా ఆనంద్‌గారు సదా చైతన్యపూరితమైన ఉద్యమంలా కనిపిస్తారు. గుల్జార్ గారి ఈ కవితల్లో వస్తువు ప్రకృతి. ప్రకృతి అనేది చాలా సార్వజనీనమైన భావన. నదులు, పర్వతాలు, నింగీ, నేలా, మారే ఋతువులూ, వీచేగాలి, కురోసే వర్షం.. అన్నీ ఇందులో అందమైన కవితల్లా దర్శనమిస్తాయి. వంటెనమీద నుంచీ రైలు వెళుతున్నప్పుడు, క్రింద పారుతున్న నది ఓ క్షణం ఆగిందట. ఎందుకంటే రైల్లో ఉన్న ఓ అందమైన అమ్మాయి ముఖం చూడాలని. అమ్మాయి తనకు మంచి భర్తకావాలని పూలూ, పళ్ళూ నదిలోకి వదిలేసింది. అప్పుడు కనిపించిన అందమైన ముఖాన్ని నది తనలో దాచేసుకుంది..- అంత సుందరమైన భావన! ఈ ప్రతి కవితలోనూ, ఇలాంటి హృద్యమైన భావనలు, పదచిత్రాలు అడుగడుగునా కనిపిస్తాయి. ఆనంద్ గారు మూల కవితలోని సౌందర్యాన్ని తెలుగులో అనువదించడానికి తమ శక్తివంచనలేకుండా ప్రయత్నం చేశారు. కొన్ని ఉదాహరణలు - " అడవి చుట్టూ అట్లా నడిచి వెళ్తుంటే / చుట్టూ నా పూర్వీకులు నిలబడ్డట్టనిపిస్తుంది / నేనప్పుడే పుట్టినట్టనిపిస్తుంది", "ఆరిపోయిన సూర్యశకలాలు / ముసలి ఆకాశం నోటి నుండి రాలిన దంతాల్లా / నేలమీద పడుతున్నాయి".. ఇలా సాగాయి అనువాదాలు. ప్రతి కవితకూ మూలమైన హిందీ కవితను కూడా పక్క పేజీలో ఇవ్వడం వల్ల మూలకవితలోని సౌందర్యాన్ని కూడా ఆస్వాదించే వీలుకలుగుతోంది..

★★★